

количества (НБК) на уровне неразложимых количественно-именных сочетаний N_1N_2 (метафорических квантитативно-генитивных бинарм). Определяется система языковых/речевых образов разных групп такой лексики, которая делает возможным приобретение ими значений ситуативных, окказиональных квантификаторов. Изучением разных участков функционально-семантического поля неопределённого количества (ФСП НБК) занимается целый ряд учёных. На материале украинского, русского, английского языков метафорические квантитативно-номинативные сочетания N_1N_2 со значением оценки НБК изучали В. М. Вовк, С. А. Швачко, на материале русского и немецкого языков — Л. Г. Акуленко. На материале украинской художественной речи начато изучение разноструктурных средств выражения понятийной категории НБК О. М. Бонечкой, К. Г. Городенской, А. А. Загнитко, З. О. Митяй, А. Ю. Семененко и др.

Ключевые слова: функционально-семантическое поле неопределённо большого количества (ФСП НБК), мультиплицитность, оператор функции НБК, генитив-актуализатор, украинский художественный дискурс.

Oleksandra Yu. SEMENENKO,

Ph.D., Associate Professor of the Applied Linguistics Odessa Mechnikov National University; Ukraine, Odessa; e-mail: wynja@bk.ru; tel.: +38(0482)445285; +38 096 1050634; +38 093 0713638

ONYMS AS THE MOTIVATOR OF UNDEFINED NUMBER FUNCTION (on the basis of modern ukrainian literary speech)

Summary. The author analyzes the features of functioning in the modern Ukrainian literary discourse metaphorized proper names and formally deonomized common nouns as operators of specific uncountable quantities at irreducible quantitative nominal compounds N_1, N_2 (metaphorical quantitative-genetic binary oppositions). He studies the system of speech patterns of different language groups such vocabulary that allows them entry signs situational, occasional of quantitative. This problem is studied by various scientists in areas of functional-semantic field, For example, V. Vovk and C. Shvachko, in the Russian and German languages, L. Akulenko in Russian and German studied metaphorical quantitative nominative compound made on the value assessment (N_1N_2). The article refers to research on the material of Ukrainian, Russian and English languages of metaphorical quantitative nominative compound made on the value assessment in the studies of, in the Ukrainian literary speech; such research was based on studying of different structures in the works of O. Bonecka, C. Gorodenska, A. Zagnitko, Z. Mytay, O. Semenenko.

Key words: functional-semantic field undefined quantities, multyplitsytnist, functional operator, generator-actualizator, ukranian literary discourse.

Статтю отримано 12.11.2014 р.

УДК 811.161.2'373.74'276.2-053.7:7.038.6

СТОЛЯР Марія Юрївна,

аспірант кафедри української мови Одеського національного університету імені І. І. Мечникова; Одеса, Україна;

e-mail: stolyar.mariya@mail.ru; тел. моб.: +38 0967342264

ІДІОМАТИЧНІ КОНСТРУКЦІЇ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ У ПОСТМОДЕРНОМУ ХУДОЖНЬОМУ ДИСКУРСІ

Анотація. Стаття присвячена актуальній проблемі — функціонуванню молодіжного сленгу, зокрема ідіоматичним конструкціям, у художньому постмодерному дискурсі. Основна увага приділяється семантичним і функціональним особливостям фразеологічних одиниць (ФО). Автор пропонує розподіл на групи сленгових фразеологізмів залежно від структурної цілісності компонентів. До кожної групи наведено приклади із творчості сучасних письменників (Ю. Андрухович, Брати Капранови, Л. Дашвар, Л. Дереш, С. Жадан, І. Карпа та інші). Наукові дослідження в галузі зацікавлень автора відбито у працях П. М. Грабового, Й. О. Дзедзелівського, С. А. Мартос, Л. О. Ставицької, О. О. Тараненка й інших мовознавців.

З'ясовано, що для сленгових фразеологічних одиниць, які зустрічаються у художньому дискурсі, характерна метафоричність і гіперболізація, за допомогою чого досягається комічний (іноді іронічний) ефект або висловлюється негативна оцінка ситуації. Ідіоматика молодіжного сленгу, як і він сам, постійно оновлюється, процес утворення нових елементів є дуже швидким і високопродуктивним.

Ключові слова: ідіоматична конструкція, фразеологічна одиниця, молодіжний сленг, художній дискурс.

У сучасному мовознавстві спостерігається посилення інтересу дослідників до мовлення суб'єктів (на відміну від вивчення мови як системи), яка порушила перед лінгвістами низку нових проблем. Актуальним є виявлення, характеристика та класифікація лексики, безпосередньо

пов'язаної з вираженням людських почуттів, емоцій. Складнощі її вивчення пов'язані, по-перше, з міжпредметністю об'єкта дослідження (мовознавство, психологія, філософія, соціолінгвістика тощо), а по-друге, з його суто лінгвістичними аспектами. Останні зумовлені недостатністю вивчення проблеми та відсутністю єдиного термінологічного апарату [1, с. 13—14]. Безсумнівними є емоційність, експресивність, аксіологічність молодіжного сленгу, зокрема його ідіоматичних конструкцій. Зацікавлення проблемами сленгу взагалі відбито в працях П. М. Грабового, Й. О. Дзензелівського, С. А. Мартос, Л. О. Ставицької, О. О. Тараненка та інших мовознавців. Ґрунтовних досліджень проблеми функціонування ідіоматичних конструкцій у структурі молодіжного сленгу наразі немає. Все вищезазначене вказує на актуальність обраної теми.

Метою статті є розгляд ідіоматичних конструкцій молодіжного сленгу, які трапляються у постмодерному художньому дискурсі.

Погоджуємось із дослідницею Іриною Білою, яка зазначає, що мовна реальність постмодерної літератури має принципово нове і широке бачення у порівнянні з традиційним розумінням художньої літератури [2, с. 458]. Загалом словесна гра художнього постмодернізму може оцінюватись як цілісна система, ознаками якої є навмисний примітивізм і разом з тим звернення до культурних кодів [2, с. 459]. У постмодерному художньому дискурсі молодіжний сленг виступає яскравим засобом стилізації.

На думку О. Маленко, мовно-естетичні смаки й уподобання читача також підлягають певній обструкції з боку автора постмодерного тексту. Маємо на увазі широке застосування в унормованому мовленнєвому просторі (текстуальному) суржикових, жаргонних, сленгових мікротекстів (монологи, діалоги героїв, анекдоти), — так званий «стьоб». Ці мовленнєві рівні функціонують у тексті не як засіб мовної характеристики героя, а як фрагмент колажу (текст у тексті). Для багатьох постмодерних творів характерне безапеляційне вживання лайливої і табуйованої лексики, що взагалі є протиприродним для українського художнього тексту як певного естетичного концепту. При цьому зазначений шар лексики розглядається авторами виключно як філологічний матеріал, що на рівні інших мовно-виражальних засобів бере участь у творенні повідомлення (у більшості випадків автори постмодерних українських текстів — Ю. Андрухович, Ю. Іздрик, Т. Прохасько та ін. — інтелектуали-енциклопедисти із знанням багатьох мов та пристойним соціальним статусом) [4, с. 84—85].

Молодіжний сленг у постмодерному художньому дискурсі виконує цілу низку функцій. Основною, на нашу думку, є експресивна функція. Саме вона допомагає визначити емоційний стан мовця, більш того — його ставлення до навколишнього світу. За допомогою сленгової лексики продуцент отримує емоційну розрядку. Особливо яскраво експресивність і метафоричність простежуються в ідіоматиці молодіжного сленгу.

Цікавим є дослідження І. А. Колтуцької, яка, проаналізувавши ідіоматику молодіжного сленгу (на матеріалі соціолінгвістичного анкетування), виокремила найбільші тематичні групи фразеологічних одиниць (ФО): ФО зі значенням стану / тривалої діяльності; ФО, які виражають оцінку (переважно гостро негативну); ФО зі значенням дії, вчинку [3, с. 151].

На сленгові фразеологізми звертає увагу й А. Шумейкіна, яка зазначає: «Нерідко використання сленгу здійснюється з метою іронічної, емоційно-експресивної чи жартівливої характеристики (оцінки) предмета або явища, зокрема це стосується молодіжних фразеологізмів. Наприклад: *байдикувати — фігньою страждати; без зайвих питань — без базару, все буде без «бе»; безкоштовно, задарма — на халяву, на шару* і таке інше» [6].

С. А. Мартос зазначає, що для молодіжного сленгу характерне активне використання фразеологізмів, головним чином, емоційно-забарвлених, стилістично знижених. При цьому, поруч з використанням вже існуючих у мові й широко відомих фразеологізмів, можна спостерігати і створення нових. Наприклад, на позначення низької людини зафіксовані такі сленгові фразеологізми: *метр у стрибку, метр з кепкою у стрибку, метр двадцять у шляпі, переносний телеграфний стовп*; на позначення людини з повільною реакцією — *пруг восьмикорпусний (дев'ятикорпусний), туподохідний робот, пливучий по хвилях, гальмо стоянкове (перебудови)*; на позначення обмеженої людини — *даун на всю голову, повний аут* [5, с. 42].

Ми пропонуємо виокремлення трьох великих груп сленгових фразеологізмів, які розподілено нами залежно від структурної цілісності компонентів: 1) **Неподільні** — це стійкі сполучення слів, у яких одне слово вимагає іншого, компоненти таких фразеологізмів є неподільними й уживаються тільки в одному варіанті: *башиляти бабки, білі тапки, відірватись по повній, підняти дуру, відмивати бабло, дати джазу, дуля не різати, душити мрачняки, затягувати контрабасом, зіграло очко, з котушок зіхати, кип'ятком сцяти, лізуть ковбаски, набити стрілу, на всі сто, надерти задницю, на повному серйозі, парити мізки, поставити в ігнор, прохавати тему, розслабити булки, падлюка дика, палити контору, слідкувати за базаром, старі пердуни, типу того, хріна з два, шурити по сутанах* тощо: *коли залізні тигри роздеруть тіль від Півмісяця — отоді вам усім великі білі тапки* (Дереш) — фразеологічна

одиниця виконує евфемістичну функцію, що є характерним для молодіжного сленгу; *Хімік був сам винен, на всі сто* (Андрухович) — присутній конотативний елемент, ідіоматична конструкція не несе нової інформації, а лише додає впевненості.

— *Хріна з два ми його приріжемо. Він же здоровий, як бугай!* (Дереш) — стійкий вислів несе емоційне заперечення; *...відмивали бабло, котре проходило через наші рахунки* (Жадан) — багато сленгових фразеологічних одиниць утворені на основі метафори; *...не дав відірватись по повній* (Жадан); *На музику я трохи ходила тоді ж, коли й на танці, дупля не ріжучи в усіх тих сольфеджіо...* (Карпа); *Ти за базаром слідкуй, — каже чувак, — який я мінтові свій?* (Жадан); *Старенька вчителька стверджувала на повному серйозі, що іноді, будучи в доброму гуморі, кіт розмовляє* (Дереш); *Одним словом, старий, нам набили стрілу. І не хто-хто, а сам Кабак* (Дереш); *...будете нам всім баилять бабкі» і таке інше* (Дереш); *Ха, так тобі казали ті старі пердуни із Ззовні?* (Дереш) — також потрібно зазначити, що досить активно є гіперболізація в утворенні сленгових фразеологічних одиниць; *...і наші боси, щоби не парити мізки ні собі, ні команді...* (Жадан); *Взагалі будеш кип'ятком сцяти* (Дереш); *Тоді я давав собі з ними джазу* (Андрухович); *...на третій раз у влади зіграло очко...* (Андрухович); *...аби надерти задниці всім мудакам, котрі не відповідають високим господнім стандартам...* (Жадан); *А ми собі розслабили булки* (Карпа); *Редька так і не підняла дупи за весь час...* (Карпа); *Прохавав тєму* (Карпа); *І якщо хтось спитає, із чого то я таке вигадала, покажу справку, що з котушок з'їхала...* (Карпа); *Типу того* (Карпа); *Я знаю в чому прикол...* (Карпа); *Обладнання затягнемо контрабасом. Шкільні товариші — Кумжа та Сталкер, допоможуть, у них на кордоні вікно. <...> Так усі нормальні люди роблять. Без контрабанди ані руш* (Вдовиченко); *Ті самі, згадала я, які затягують контрабасом усе, що треба* (Вдовиченко); *...(з образою номер один зовсім не погоджуюся: більшість моїх друзів і в буй йому не вперлися)...* (Карпа); — *І все-таки як добре, що тоді я не пішла проколювати носа до тих панків у Джокджакарті. Бо був би вже хантимансійськ мені* (Карпа); — *Він попросив мене вийти за нього. Я ввічливо відмовилася. / — Тю, так сходила би. <...> Сама поміж тим аж ніяк «сходити» не хоче, хоч і зустрічається зі своїм «пупськом» уже руський місяц* (Карпа); *Це не аналітика, це коментар! Вперше пишеш коментар, чи що? Не можна намагатися впихати невпихуєме!* (Вдовиченко); — *Бачила недавно твого хлопчика... Щось він в ігнор нас поставив* (Карпа); *...важко жертви, коли шалено дорога тобі людина душить мрачняки просто в аеропорту і не хоче їхати до тебе додому* (Карпа); — *Далі крутиш очними яблуками, розганяючи краплі по поверхні розівки. <...> А далі... змушуєш себе розплющити очі, хоча це й дуже важко, бо пече несамовито. Якраз тут і лізуть ковбаски* (Дереш); Спостерігаємо випадки тлумачення вжитого ФО, пор.: *Хто-хто, а Курсант — той таки в натурі щурить по сутанах*². ² *Щурити по сутанах* — орієнтуватися в усіх змінах всередині певної субкультури, відчувати найтонші, капілярні перетікання емоцій в компанії в результаті закрупування «плазми». Див. також: щуритися, сутанити... (Дереш).

2) **Синонімічні** — це стійкі сполучення слів, у яких один із компонентів має декілька синонімічних варіантів. При цьому семантичне значення залишається незмінним: *бабки просадити* (проїбати), *зриває черепицю* (шифер, дах), *клепати* (набазграти) *текст*, *ловити* (брати, взяти) *за яйця*, *прийняти на душу* (на груди), *п'яний в дрезину* (в драбадан, до дупи, в сраку, в дим), *хєр* (хрін) *його знає*, *якого дідька* (хріна, хєра, хуя, рожна, біса, чорта), *ясен пень* (ясна паприка) тощо: *...може цілими днями впиватися розповідями про те, як йому зривало черепицю: і на даху крапав, і на Сонце втикав...* (Дереш); *При цьому зувидів щось таке, від чого йому зривало шифер із цвяхами й кроквами* (Дереш); *...зривало дах і вона застосувала омон з вівчарками* (Андрухович); *...бабки просадили, тож тепер не знають, куди їм краще поїхати...* (Жадан); *Ви що — проїбали моє бабло?* (Жадан); *Як його хоч звали — твого декана? — А хєр його знає* (Жадан); *Та хрін його знає Антоновичу, а раптом що-небудь?* (Андрухович); *...п'яний в дрезину чи навіть у драбадан...* (Андрухович); *...до дупи п'яний крутячись по дні...* (Малко); *...додому в сраку п'яна...* (Карпа); *...на сцені з'являється богомільна, проте п'яна в дим алкоголічка...* (Дереш); *Як я розумію, він тоді вколовся або щось таке прийняв на душу населення* (Андрухович); *...Павло Антонович устиг прийняти на груди не менше трьохсот грамів* (Андрухович); *...в якій мене вперше ловить за яйця проминання часу* (Андрухович); *...поступово починає брати за яйця...* (Жадан); *Якщо вони хочуть взяти за яйця Віталіка — на здоров'я* (Брати Капранови); *Чорт, якого дідька вічно це біле сухе?!* (Андрухович); *...хоч ми й самі не знали, якого хріна ми про це запитуємо...* (Андрухович); *Дискотека — гівно, якого хєра в суботу «Плотіна» не працює?* (Карпа); *Якого хуя? — розважливо запитав Травмований* (Жадан); *Вас дивує, якого це рожна мода отак собі бере і переступає цілу неньку Україну одним махом?* (Карпа); *Та якого це біса мене зараз потягнуло...* (Карпа); *Якого чорта їти до ментів у п'ятницю?!* (Брати Капранови); *В дитинстві — ясен пень* (Карпа); *Ну і, ясна паприка, хвилини за десять-п'ятнадцять, коли було вже пізно...* (Карпа); *Нема часу*

на філософію. Треба **клепати текст** (Кононенко); ...у тій самій газеті, для якої ти **набазграв свій некролог** (Кононенко).

3) **Варіативні** — це стійкі сполучення слів, один із компонентів яких є високопродуктивним і утворює фразеологізми з новим семантичним значенням: *гнати біса* (пургі, порожняка), *дати по голові* (по газах), *повна труба* (відстій, бред, лажа), *тупо морозитись* (втикати, забути, сидіти): **Не гони біса** (Дереш); *Із приходом тих протиприродних нашому світові Сил наступить повна труба* (Дереш); *Коротше, повний відстій* (Карпа); ...*ті всі історійки про Закриваючих і Відкриваючих — повний бред...* (Дереш); ...*дати по голові тому, хто увірхав на їхню фармацевтичну вотчину ролик про добрих лісових бобрів* (Жадан); ...*завів машину й дав по газах* (Жадан); *Єдина людина, що могла би хоч щось пояснити — Соня — тупо від неї морозилася* (Карпа); ...*вилежувалися на ліжку, тупо втикаючи в телевізор* (Карпа); ...*про яку ми тупо забули...* (Карпа); *Найчастіше під час менструацій я тупо сидів і тік* (Дереш). Про рухливість, мінливість, креативність, часову маркованість сленгових одиниць влучно висловила письменниця Галина Вдовиченко у романі «Хто такий Ігор?»: *Сашко слухав мовчки, я глянула на нього і подумала, чи розуміє він зараз Вірчиного Віталія. Ці два чоловіки належать до різних поколінь. Вони мали різні мрії у дитинстві, слухали різну музику у підлітковому віці, іншим жаргоном послуговувались, називаючи найважливіші речі, предмети й процеси, хоча говорили однією мовою. Називали по-різному зверху напівжартома те, що між ними відбувалося, та й самих дівчат, вони удавано звержно напівжартома називали по-різному. Бо для кожного овоча — свій час, так для кожного покоління — свої слова.*

Назагал ідіоматика молодіжного сленгу дуже експресивна, креативна й непередбачувана. У художньому дискурсі трапляються спеціальні нестандартні молодіжні вислови — мовні кліше, які зрозумілі тільки близькому оточенню певної групи молоді. Наприклад, **білі тапки** (смерть, кінець життя), **сама рижа** (гірша за всіх, не така як всі), **тепла цицька** (близька, рідна людина), **випасти в осад** (здивуватися, перелякатися; або розслабитися, отримати приємні відчуття). Існують також свої приказки та прислів'я: ...а вона його так **обкрутила — чхнути не встиг!** (Дашвар); ...щоб потім Генек **пробив, звідки ноги ростуть** (Брати Капранови); Але й ми **не пальцем роблені** — чоловічий організм сам знаходить вихід... (Брати Капранови); **Бабло перемагає зло!** (Брати Капранови); ...усе це замішано в суцільну купу, так, що **без півлітри не розберешся** (Брати Капранови); **Не мороч гостям яя** (Дереш).

Отже, молодіжний сленг у художньому дискурсі дійсно насичений емоційно забарвленими ідіоматичними конструкціями. Для сленгових фразеологічних одиниць, які зустрічаються у художньому дискурсі, характерна метафоричність і гіперболізація, за допомогою чого досягається комічний (іноді іронічний) ефект або висловлюється негативна оцінка ситуації. Багато ФО, що представлені у структурі молодіжного сленгу, дублюють ФО, поширені в інтержаргоні, в інших соціолектних джерелах. Наявна велика кількість стилістично знижених одиниць. Ідіоматика молодіжного сленгу, як і він сам, постійно оновлюється, процес утворення нових елементів є дуже швидким і високопродуктивним. Подальше вивчення молодіжного сленгу передбачає дослідження його когнітивно-комунікативних аспектів.

Література

1. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики / Ф. С. Бацевич. — К. : ВЦ Академія, 2004. — 342 с.
2. Біла І. Мова літературного постмодернізму: до питання про стан досліджуваності / І. Біла // Семантика мови і тексту : матеріали ІХ науково-практичної конференції / гол. ред. В. І. Кононенко ; Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. — Івано-Франківськ : ВДВ ЦІТ, 2006. — С. 458—460.
3. Колтуцкая И. А. Идиоматика молодежного сленга (на материале социолінгвістического анкетирования) / И. А. Колтуцкая // Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского: Серия «Филология. Социальные коммуникации». — Симферополь, 2011. — Ч. 2. Том 24 (63). № 2. — С. 149—153.
4. Маленко О. Вербальні візії постмодерного тексту в українській літературі кінця ХХ століття / О. Маленко // Південний архів. Філологічні науки : зб. наук. праць / гол. ред. О. Мішуков. — Херсон : Айлант, 2002. — Вип. XIV. — С. 82—85.
5. Мартос С. А. Молодіжний сленг: міф чи реальність? / С. А. Мартос // Культура слова. — К., 2003. — Вип. 62. — С. 39—44.
6. Шумейкіна А. В. Сучасний український сленг: функціональний аналіз [Електронний ресурс] / А. В. Шумейкіна. — Режим доступу: <http://archive.nbuv.gov.ua/>.

References

1. Bacevich F. S. Osnovy komunikativnoyi lingvistyky / F. S. Bacevich. — K. : VC Akademiya, 2004. — 342 s.

2. *Bila I.* Mova literaturnogo postmodernizmu: do pytannya pro stan doslidzhuvanosti / I. Bila // *Semantyka movy i tekstu : materialy IX naukovo-praktychnoy konferentsiyi / gol. red. V. I. Kononenko / Prykarpats'kyi nacional'nyi universytet imeni Vasylya Stefanyka.* — Ivano-Frankivs'k : VDV CIT, 2006. — S. 458—460.

3. *Koltutskaya I. A.* Idiomatika molodezhnogo slenga (na materiale sotsiolingvisticheskogo anketirovaniya) / I. A. Koltutskaya // *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsional'nogo universiteta imeni V. I. Vernadskogo: Seriya «Filologiya. Social'nye komunikatsii».* — Simferopol', 2011. — Ch. 2. Tom 24 (63). № 2 — S. 149—153.

4. *Malenko O.* Verbal'ni viziyi postmodernogo tekstu v ukrayins'kiy literaturi kincy XX stolittya / O. Malenko // *Pivdennyi arhiv. Filologichni nauky : zb. nauk. prats' / gol. red. O. Mishukov.* — Herson : Ailant, 2002. — Vyp. XIV. — S. 82—85.

5. *Martos S. A.* Molodizhnyi sleng: mif chy real'nist'? / S. A. Martos // *Kul'tura slova.* — K., 2003. — Vyp. 62. — S. 39—44.

6. *Shumeikina A. V.* Suchasnyi ukrayins'kyi sleng: funkcional'nyi analiz [Elektronnyi resurs] / A. V. Shumeikina. — Rezhim dostupu: <http://archive.nbuv.gov.ua/>.

СТОЛЯР Мария Юрьевна,

аспирант кафедры украинского языка Одесского национального университета имени И. И. Мечникова; Одесса, Украина;

e-mail: stolyar.mariya@mail.ru; тел. моб.: + 38 967342264

ИДИМАТИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ МОЛОДЁЖНОГО СЛЕНГА В ПОСТМОДЕРНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Аннотация. Статья посвящена актуальной проблеме — функционированию молодежного сленга, в частности идиоматическим конструкциям, в художественном постмодерном дискурсе. Основное внимание уделяется семантическим и функциональным особенностям фразеологических единиц (ФЕ). Автор предлагает распределение на группы сленговых фразеологизмов в зависимости от структурной целостности компонентов. Каждая группа проиллюстрирована примерами из творчества современных писателей (Ю. Андрухович, Братья Капранови, Л. Дашвар, Л. Дереш, С. Жадан, И. Карпа и другие). Научные исследования в области сленговой фразеологии частично описаны в трудах П. Н. Грабового, И. А. Дзэндзелевского, С. А. Мартос, Л. А. Ставицкой, А. А. Тараненко и других лингвистов.

Исследование показало, что для сленговых фразеологических единиц, которые встречаются в художественном дискурсе, характерна метафоричность и гиперболлизация, с помощью чего достигается комический (иногда иронический) эффект или высказывается негативная оценка ситуации. Идиоматика молодежного сленга, как и он сам, постоянно обновляется, процесс образования новых элементов быстрый и высокопродуктивный.

Ключевые слова: идиоматическая конструкция, фразеологическая единица, молодежный сленг, художественный дискурс.

Maria Yu. STOLYAR,

Post-Graduate Student of the Ukrainian Language Department of Odessa Mechnikov National University; Odessa, Ukraine;

e-mail: stolyar.mariya@mail.ru; mob.: + 38 0967342264

YOUTH SLANG IDIOMATIC CONSTRUCTIONS IN UKRAINIAN POSTMODERN ART DISCOURSE

Summary. The article is devoted to the problem of the functioning of youth slang, idiomatic constructions especially, in the literature postmodern discourse. The focus is on the semantic and functional features of idioms. The author proposed the distribution of slang phraseology groups depending on the structural integrity of components. These examples are from the works of modern writers (Yu. Andrukhovich, Kapranovs Brothers, L. Dashvar, L. Deresh, S. Zhadan, I. Karpa, etc.). This topic is reflected in the works by P. Grabovyj, J. Dzendzelivskij, S. Matios, L. A. Stavyc'ka, A. Taranenko and other linguists. The author found out that slang of idioms is characterized by exaggeration and metaphor, and it leads to comic (sometimes ironic) effect or negative assessment of the situation. Idiomatiks of youth slang is constantly renewed; the formation of new items is very fast and highly productive.

Key words: idiomatic construction, phraseological unit, youth slang, postmodern literary discourse.

Статтю отримано 2.11.2014 р.